

Genesis Linear Translation by Yona Newman © 1998-2002

---

Genesis, Noah

Ch. 7:1-24

בראשית, נח

---

- א שני ויאמר יהוה לנח בא אתה וכל ביתך אל התבה  
1 (Start of second aliyah) And the Lord said  
to Noah: You come, and all your  
household into the ark;  
כי אתך ראיתי צדיק לפני בדור הזה  
for I have seen (that) you are righteous  
before Me in this generation.
- ב מכל הבהמה הטהורה תקח לך שבעה שבעה איש ואשתו  
2 Of every clean beast take for yourself  
seven (by) seven, each with its' mate,  
ומן הבהמה אשר לא טהרה הוא שנים איש ואשתו  
and of the beasts that are not clean two (by  
two), each with its' mate.
- ג גם מעוף השמים שבעה שבעה זכר ונקבה  
3 Also of the fowl of the air, seven (by)  
seven, male and female,  
לחיות זרע על פני כל הארץ  
to keep seed alive upon the face of all the  
earth.
- ד כי לימים עוד שבעה אנכי ממטיר על הארץ  
4 For in another seven days, I will rain upon  
the earth,  
ארבעים יום וארבעים לילה ומחיתי את כל היקום  
forty days and forty nights; and I will blot  
out every living substance  
אשר עשיתי מעל פני האדמה  
that I have made from off the face of the  
earth.
- ה ויעש נח ככל אשר צוהו יהוה  
5 And Noah did according to all that G-d  
commanded him.
- ו ונח בן שש מאות שנה והמבול היה מים על הארץ  
6 And Noah (was) six hundred years old  
when the flood of waters were upon the  
earth.
- ז ויבא נח ובניו ואשתו ונשי בניו אתו אל התבה  
7 And Noah went in, and his sons, and his  
wife, and his sons' wives with him into the  
ark,

	because of the flood waters.	מפני מי המבול
<b>8</b>	From the clean beasts and from the beasts that are not clean,  and from the fowls and of everything that creeps upon the ground,	ח מן הבהמה הטהורה ומן הבהמה אשר איננה טהרה  ומן העוף וכל אשר רמש על האדמה
<b>9</b>	two (by) two they came to Noah into the ark,  male and female as G-d commanded Noah.	ט שנים שנים באו אל נח אל התבה  זכר ונקבה כאשר צוה אלהים את נח
<b>10</b>	And it was after the seven days, the flood waters were upon the earth.	י ויהי לשבעת הימים ומי המבול היו על הארץ
<b>11</b>	In the six hundredth year of Noah's life, in the second month,  on the seventeenth day of the month, on that same day  were broken out all the fountains of the great deep, and the windows of heaven were opened.	יא בשנת שש מאות שנה לחיי נח בחדש השני  בשבעה עשר יום לחדש ביום הזה  נבקעו כל מעינות תהום רבה וארבת השמים נפתחו
<b>12</b>	And the rain was upon the earth forty days and forty nights.	יב ויהי הגשם על הארץ ארבעים יום וארבעים לילה
<b>13</b>	In that same day Noah came, and Shem, and Ham, and Japheth, Noah's sons,  and Noah's wife, and his sons' three wives with them into the ark;	יג בעצם היום הזה בא נח ושם וחס ויפת בני נח  ואשת נח ושלושת נשי בניו אתם אל התבה
<b>14</b>	they, and every beast after its' kind, and all the cattle after their kind,  and every creeping thing that creeps upon the earth after its' kind, and every fowl after its' kind,  every winged bird of every sort.	יד המה וכל החיה למינה וכל הבהמה למינה  וכל הרמש הרמש על הארץ למינהו וכל העוף למינהו  כל צפור כל כנף
<b>15</b>	And they came to Noah, into the ark, two (by) two  of all flesh which has in it the breath of life.	טו ויבאו אל נח אל התבה שנים שנים  מכל הבשר אשר בו רוח חיים
<b>16</b>	And they that came, male and female, of	טז והבאים זכר ונקבה מכל בשר באו

all flesh came, as G-d commanded him; and the Lord shut him in.	כאשר צוה אתו אלהים ויסגר יהוה בעדו
<b>17</b> (Start of third aliyah) And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased and carried up the ark, and it was lifted up above the earth.	יז שלישי ויהי המבול ארבעים יום על הארץ וירבו המים וישאו את התבה ותרם מעל הארץ
<b>18</b> And the waters prevailed and increased greatly upon the earth, and the ark moved on top of the waters.	יח ויגברו המים וירבו מאד על הארץ ותלך התבה על פני המים
<b>19</b> And the waters completely prevailed over the earth; and covered all the high mountains that (were) under the whole heaven.	יט והמים גברו מאד מאד על הארץ ויכסו כל ההרים הגבהים אשר תחת כל השמים
<b>20</b> Fifteen cubits upwards the waters prevailed; and covered the mountains.	כ חמש עשרה אמה מלמעלה גברו המים ויכסו ההרים
<b>21</b> And all flesh perished that moved upon the earth, both fowl, and cattle, and beast, and every swarming thing that swarmed on the earth, and all man;	כא ויגוע כל בשר הרמש על הארץ בעוף ובהמה ובחיה ובכל השרץ השרץ על הארץ וכל האדם
<b>22</b> all which (had) the breath of the spirit of life in its' nostrils, whatever (was) on dry land, died.	כב כל אשר נשמת רוח חיים באפיו מכל אשר בחרבה מתו
<b>23</b> And He blotted out every living substance which (was) on the face of the ground, from man to cattle to creeping thing, and to fowl of the heaven; and they were blotted out from the earth; and Noah only was left, and those that (were) with him in the ark.	כג וימח את כל היקום אשר על פני האדמה מאדם עד בהמה עד רמש ועד עוף השמים וימחו מן הארץ וישאר אך נח ואשר אתו בתבה
<b>24</b> And the waters prevailed upon the earth a hundred and fifty days.	כד ויגברו המים על הארץ חמשים ומאת יום